

de seguretat pel Departament de Prevenció i Extinció d'Incendis i Salvament, per les partides pressupostàries següents:

730 Departament de Prevenció i Extinció d'Incendis i Salvament-730 Org. Exec. Extin. Incendis i Salv.-PROJ 0001 Prev. i ext. d'incendis i salvament-60330 Instal·lacions i equips contra incendis, per un import de 28.353,10 €;

730 Departament de Prevenció i Extinció d'Incendis i Salvament-730 Org. Exec. Extin. Incendis i Salv.-PROJ 0001 Prev. i ext. d'incendis i salvament-60380 Maquinària i equipament industrial, per un import de 220.369,36 €;

730 Departament de Prevenció i Extinció d'Incendis i Salvament-730 Org. Exec. Extin. Incendis i Salv.-PROJ 0001 Prev. i ext. d'incendis i salvament-60390 Altra maquinària i equipament, per un import de 65.917,54 €;

730 Departament de Prevenció i Extinció d'Incendis i Salvament-730 Org. Exec. Extin. Incendis i Salv.-PROJ 0001 Prev. i ext. d'incendis i salvament-60400 Vehicles, per un import de 150.225,92 €;

730 Departament de Prevenció i Extinció d'Incendis i Salvament-730 Org. Exec. Extin. Incendis i Salv.-PROJ 0001 Prev. i ext. d'incendis i salvament-60880 Material de comunicacions, per un import de 44.144,99 €.

Article 2

S'aprova un suplement de crèdit d'un import total de 251.000,02 euros per fer front a l'adquisició de material d'equips de seguretat pel Departament de Prevenció i Extinció d'Incendis i Salvament, per la partida pressupostària següent:

730 Departament de Prevenció i Extinció d'Incendis i Salvament-730 Org. Exec. Extin. Incendis i Salv.-PROJ 0001 Prev. i ext. d'incendis i salvament-60410 Vehicles pesants, per un import de 251.000,02 €.

Article 3

Aquest crèdit extraordinari i aquest suplement de crèdit es financen mitjançant nou endeutament.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 3 de juny del 2010

Josep Dallerès Codina
Síndic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Joan Enric Vives Sicília
Bisbe d'Urgell

Copríncep d'Andorra

Nicolas Sarkozy
President de la
República Francesa
Copríncep d'Andorra

Llei 29/2010, del 3 de juny, de crèdit extraordinari per finançar els treballs tècnics i d'execució d'obra del vial d'enllaç de la carretera general 2, antiga desviació d'Encamp, amb l'antiga carretera general 2, l'avinguda de Joan Martí i la rotonda de connexió amb la carretera general 2

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 3 de juny del 2010 ha aprovat la següent:

Llei 29/2010, del 3 de juny, de crèdit extraordinari per finançar els treballs tècnics i d'execució d'obra del vial d'enllaç de la carretera general 2, antiga desviació d'Encamp, amb l'antiga carretera general 2, l'avinguda de Joan Martí i la rotonda de connexió amb la carretera general 2

Exposició de motius

El Projecte de pressupost per a l'exercici 2010 preveia una dotació per finançar els treballs tècnics i d'execució d'obra del vial d'enllaç de la carretera general 2, antiga desviació d'Encamp, amb l'antiga carretera general 2, l'avinguda de Joan Martí i la rotonda de connexió amb la carretera general 2.

L'execució de desviacions de nuclis urbans iniciada fa anys de resultes de la demanda creixent del trànsit ha portat paral·lelament a la necessitat de projectar i executar connexions del nou vial amb el nucli limítrof. Així es va efectuar en el seu dia amb la desviació de Sant Julià, actual carretera general 1, i amb la desviació d'Andorra la Vella i Escaldes-Engordany, la carretera de l'Obac, avui carreteres generals 1 i 2.

Seguint aquesta línia d'actuació, la previsió preveia els crèdits per finançar els treballs necessaris per a la connexió entre la desviació d'Encamp, avui carretera general 2, amb l'antiga carretera general 2, avui avinguda de Joan Martí, i la creació d'una rotonda en el punt de connexió entre el nou vial d'enllaç amb l'actual carretera general 2, antiga desviació d'Encamp.

En concret es pretén donar un millor servei i permeabilitzar el nucli d'Encamp amb el nou vial, d'una longitud aproximada d'1 km, acabat de construir ara fa uns 10 anys i que actualment no disposa de cap connexió intermèdia.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, l'executiu no pot fer front a les despeses de capital, a excepció de les transferències als comuns i de les despeses d'inversió previstes en el Projecte de pressupost pendent d'aprovació que ja s'havien aprovat amb el caràcter de despeses plurianuals, i que el cap de Govern, amb l'acord previ del Govern, pot fer efectives i pot posar en vigor, respectivament. En aquest cas, la Llei general de les finances públiques determina la pròrroga del pressupost de despesa corrent de l'exercici immediatament anterior i la posada en vigor dels crèdits aprovats amb caràcter plurianual, a més de l'autorització a l'executiu per fer efectives les transferències als comuns.

En conseqüència, el Govern no disposa de crèdits per finançar les despeses d'inversió real de referència, que actualment es xifren en 1.790.000,00 euros.

El caràcter d'urgència i necessitat de la inversió de referència queda justificat per la necessitat de disposar d'un vial d'enllaç en un punt intermedi entre l'actual carretera general 2, antiga desviació

d'Encamp, i l'antiga carretera general 2 i l'avinguda de Joan Martí, i evitar que un ampli sector de la població d'Encamp hagi d'efectuar un llarg recorregut per arribar a les dues rotondes actuals que hi ha als dos extrems, amb tots els problemes que aquest fet genera per a la mobilitat general de l'interior del nucli urbà.

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 31 de març del 2010;

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import total de 790.000,00 euros per a l'exercici 2010, de 500.000,00 euros per a l'exercici 2011 i 500.000,00 euros per a l'exercici 2012, per als treballs tècnics i d'execució d'obra del vial d'enllaç de la carretera general 2, antiga desviació d'Encamp, amb l'antiga carretera general 2, l'avinguda de Joan Martí i la rotonda de connexió amb la carretera general 2, per a les partides pressupostàries següents:

410 Departament d'Urbanisme i Ordenament Territorial-416 Àrea d'Obres Públiques. Obres-60700 Construcció de carreteres-2010-0000000010 Enllaç CG2-Desviació d'Encamp, per un import de 700.000 euros per a l'exercici 2010, de 500.000 euros per a l'exercici 2011 i de 500.000 euros per a l'exercici 2012.

410 Departament d'Urbanisme i Ordenament Territorial-416 Àrea d'Obres Públiques. Obres-60910 Estudis i projectes d'inversió-2010-0000000010 Enllaç CG2-Desviació d'Encamp, per un import de 90.000 euros per a l'exercici 2010.

Article 2

El crèdit extraordinari per a l'exercici 2010, per un import de 790.000 euros, es finança mitjançant un nou endeutament.

Els crèdits de despesa de capital amb caràcter plurianual, així com el seu finançament, d'un import total d'1.000.000 euros, s'inclouran en els pressupostos respectius quan s'elaborin els projectes de pressupost corresponents, d'acord amb l'article 29 de la Llei general de les finances públiques.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 3 de juny del 2010

Josep Dallerès Codina
Síndic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Nicolas Sarkozy
President de la
República Francesa
Copríncep d'Andorra

Joan Enric Vives Sicília
Bisbe d'Urgell
Copríncep d'Andorra

Llei 30/2010, del 3 de juny, de crèdit extraordinari per finançar les obres de millora de les instal·lacions i els equipaments de l'Auditori Nacional

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 3 de juny del 2010 ha aprovat la següent:

Llei 30/2010, del 3 de juny, de crèdit extraordinari per finançar les obres de millora de les instal·lacions i els equipaments de l'Auditori Nacional

Exposició de motius

El Projecte de pressupost per a l'exercici 2010 preveia una dotació per finançar les obres de millora de les instal·lacions i els equipaments de l'Auditori Nacional.

Aquesta previsió corresponia als crèdits per l'adequació dels equipaments i les instal·lacions a la normativa actual en matèria de seguretat de l'Auditori Nacional.

L'Auditori Nacional s'inaugura l'any 1991 amb l'objectiu de dinamitzar la vida cultural de la població del Principat d'Andorra i ser un centre de promoció de la música. Durant el primers deu anys d'existència l'Auditori Nacional d'Andorra ha estat un espai de referència en el món musical d'Andorra. L'explotació de la infraestructura durant tots aquests anys ha provocat un deteriorament

progressiu de les seves instal·lacions, i en especial les que afecten la seguretat activa i passiva de l'edifici, que cal adequar a la normativa actual, i part dels equipaments.

Per tant, és imprescindible adequar els equipaments i les instal·lacions a la normativa actual en matèria de seguretat i rehabilitar les parts deteriorades de l'edifici.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, l'executiu no pot fer front a les despeses de capital, a excepció de les transferències als comuns, que el cap de Govern, amb l'acord previ del Govern, pot fer efectives d'acord amb la Llei general de les finances públiques.

En aquest cas, la Llei general de les finances públiques determina la pròrroga del pressupost de despesa corrent de l'exercici immediatament anterior i la posada en vigor dels crèdits aprovats amb caràcter plurianual, a més de l'autorització a l'executiu per fer efectives les transferències als comuns.

En conseqüència, el Govern no disposa de crèdits per finançar les despeses d'inversió real de referència, que es xifren en 321.940 euros.

Vist que el caràcter d'urgència i necessitat de la inversió de referència queda justificat pel fet que un equipament d'aquestes característiques ha de respondre a les necessitats per a les quals es va concebre i garantir un funcionament correcte de totes les seves instal·lacions, cal intervenir d'urgència per resoldre les anomalies detectades pel que fa a la seguretat activa i passiva i aturar el deteriorament de part dels equipaments;

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 31 de març del 2010.

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import total de 321.940 euros per a l'exercici 2010 per a la partida pressupostària següent:

555 Departament de Promoció Cultural i Política Lingüística-558 Àrea d'Acció Cultural-61200 Conservació i millora